

**CONDIZIONI GENERALI APPLICABILI ALLA VENDITA E ALLA CONSEGNA DI PRODOTTI DA PARTE DI CYTEC (ente giuridico, più avanti identificato nella conferma d'ordine), IN APPRESSO INDICATO COME: CYTEC**

**1. DISPOSIZIONI GENERALI**

1.1 Le presenti Condizioni Generali sono applicabili a tutte le offerte di ed a tutti gli ordini pervenuti a CYTEC relativi alla vendita e alla consegna da parte di CYTEC di prodotti (qui di seguito: merci), ed a tutti gli accordi con CYTEC facenti riferimento alle presenti Condizioni Generali.

1.2 È espressamente esclusa l'applicabilità di disposizioni predisposte dall'altra parte contraente o dal cliente (qui di seguito: Cliente) di CYTEC.

1.3 Disposizioni difformi alle presenti Condizioni Generali potranno essere invocate dal Cliente solo se e nella misura in cui siano state accettate per iscritto da parte di CYTEC.

**2. OFFERTE, ORDINI E CONTRATTI**

2.1 Tutte le offerte di CYTEC non sono vincolanti.

2.2 Gli ordini e le accettazioni di offerte da parte del Cliente sono irrevocabili.

2.3 CYTEC è vincolata solo dal momento in cui ha accettato un'offerta per iscritto o l'adempimento ha avuto inizio. CYTEC è inoltre obbligata solo per quanto accettato per iscritto. Eventuali impegni o accordi verbali presi da o con i dipendenti di CYTEC non determinano un obbligo per CYTEC a meno che non siano stati confermati da CYTEC per iscritto.

2.4 Le presenti Condizioni Generali si applicano anche alle modifiche apportate al contratto nonché a contratti separati.

**3. PREZZO**

3.1 I prezzi stabiliti da, o concordati con, CYTEC non sono comprensivi di IVA. Essi sono da intendersi Ex Works (EXW) stabilimento Cytec come previsto negli INCOTERMS 2010 salvo che non sia diversamente pattuito.

3.2 Il prezzo delle merci è il prezzo valido al momento della spedizione della merce. Tutte le date di spedizione e di consegna sono solamente delle date indicative.

**4. TERMINI DI CONSEGNA E CONSEGNA**

4.1 Il termine di consegna decorre dalla conclusione del contratto e dopo che CYTEC ha ricevuto tutte le informazioni che devono esserle fornite dal Cliente e (qualora previsto) dopo che CYTEC abbia ricevuto il pagamento dell'anticipo o le sia stata fornita garanzia del pagamento.

4.2 La mancata consegna entro il termine concordato non dà al Cliente alcun diritto al risarcimento dei danni, né gli conferisce la facoltà di sospendere o differire alcuna delle obbligazioni nascenti dal contratto. Il Cliente ha tuttavia la facoltà di risolvere dal contratto con dichiarazione scritta, se dopo la mancata consegna nei termini previsti, CYTEC ometta di consegnare le merci pattuite entro un termine ragionevole, stabilito dal Cliente per iscritto.

4.3 I termini di consegna saranno prorogati per un periodo di tempo corrispondente al ritardo nell'adempimento del contratto dovuto a cause di forza maggiore. Gli stessi saranno, altresì, prorogati per un periodo di tempo pari al ritardo del Cliente nell'adempimento di qualsiasi obbligazione pattuita tra le parti o che CYTEC avrebbe potuto ragionevolmente aspettarsi.

4.4 CYTEC ha diritto ad effettuare consegne parziali e/o tramite un'affiliata. Ogni consegna parziale sarà ritenuta una consegna separata ai fini dell'applicazione delle presenti Condizioni Generali.

4.5 CYTEC non ha l'obbligo di consegnare, in nessun mese, la quantità di merce eccedente il 10% del volume di acquisto annuale previsto per le merci note a CYTEC o, in assenza della previsione di un volume di acquisto annuale, il 10% del volume di acquisto storico del cliente registrato durante gli ultimi sei mesi sempre in funzione della disponibilità delle merci. CYTEC si riserva il diritto di ripartire tra i propri clienti le merci disponibili. Per le vendite di materiali aerospaziali e industriali segmenet, la spedizione di CYTEC di quantità ordinata più o meno del 10% si considera conforme con l'ordine e il Cliente è tenuto a pagare per l'effettiva quantità spedita.

**5. TRASPORTO E ATTREZZATURA**

5.1 In tutti i casi in cui CYTEC organizza il trasporto, essa è autorizzata a stabilirne autonomamente le modalità.

5.2 CYTEC è solamente obbligata a cooperare nel riempimento o nel caricamento dei container, delle autobotti, degli autocarri e degli altri mezzi di trasporto predisposti dal Cliente, a

condizione che questi siano pronti per il caricamento, rispondano alle disposizioni di CYTEC e di legge in materia di sicurezza, e che tutte le istruzioni di CYTEC concernenti il caricamento siano tempestivamente eseguite.

5.3 I container a rendere semibulk di CYTEC ed ogni altra attrezzatura di CYTEC messa a disposizione del Cliente devono essere utilizzati in conformità alle istruzioni impartite da CYTEC e devono essere restituiti a CYTEC in conformità a quanto espressamente convenuto tra le parti o, in mancanza di un accordo sulla data di restituzione, al più presto dopo l'uso concordato o a cui sono destinati.

**6. RISCHI, TITOLO, PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

6.1 Il rischio di perdita delle merci sarà trasferito al Cliente alla consegna al vettore o quando CYTEC avrà adempiuto ai propri obblighi di consegna, a seconda di quale evento intervenga per primo.

6.2 Tutte le merci vendute e consegnate da CYTEC restano di proprietà di CYTEC fino al totale pagamento da parte del Cliente del prezzo della merce. Solo allora, il Cliente avrà diritto di proprietà su tutte le merci che saranno libere da qualsiasi vincolo o gravame. Fino a tale momento, le merci dovranno essere contraddistinte come merci di proprietà di CYTEC e assicurate in modo appropriato.

6.3 Nel caso in cui il Cliente incorpori o trasformi le merci in un altro prodotto prima del completo pagamento dovuto a CYTEC ai sensi dell'articolo 6.2, con il presente il Cliente riconosce e conviene che a CYTEC spetterà il diritto di proprietà sull'altro prodotto risultante da tale incorporamento o trasformazione, in proporzione alle merci di CYTEC incorporate o trasformate nel prodotto.

6.4 Nel caso in cui il Cliente venda le merci prima del completo pagamento dovuto a CYTEC ai sensi dell'articolo 6.2, il Cliente potrà farlo a nome e per conto di CYTEC, a condizione che CYTEC riceva direttamente dal terzo acquirente il pagamento di quanto dovuto per la vendita, con obbligo di restituire al Cliente l'eccedenza rispetto al prezzo di cui all'articolo 3. Nel caso in cui il Cliente venda un prodotto nel quale le merci sono state incorporate e/o trasformate prima del completo pagamento dovuto a CYTEC ai sensi dell'articolo 6.2., il Cliente potrà farlo a condizione che CYTEC riceva direttamente dal terzo acquirente il pagamento di quanto dovuto per la vendita, con obbligo di restituire al Cliente l'eccedenza rispetto alla quota spettante a CYTEC ai sensi dell'articolo 6.3. Il Cliente dovrà informare tempestivamente CYTEC della vendita di cui al presente Articolo 6.4

6.5 I diritti di proprietà industriale e/o intellettuale su, o associati con le merci consegnate rimangono di CYTEC o dei terzi aventi diritto e non vengono mai trasferiti al Cliente.

6.6 Il Cliente non potrà utilizzare il marchio Cytec, commercializzare o vendere merce sotto il marchio CYTEC senza precedente autorizzazione scritta da parte di CYTEC.

**7. CONTROLLO, ACCETTAZIONE**

7.1 Il Cliente è obbligato ad accettare la merce all'arrivo nel luogo di consegna concordato. Tutti i costi di CYTEC determinati dalla mancata presa in consegna della merce ricadono sul cliente, compresi i costi di trasporto e di deposito.

7.2 Il Cliente è tenuto a controllare le merci con riferimento al peso, alla quantità ed ai difetti immediatamente manifesti al momento dell'accettazione.

7.3 I reclami relativi a difetti immediatamente evidenti dovranno essere notificati a CYTEC ai sensi dell'art. 9 in cui sono indicati gli obblighi di CYTEC.

7.4 I reclami relativi a mancanze (di peso o quantità) dovranno essere comunicati per iscritto a CYTEC entro 14 giorni dall'accettazione della merce. Nel caso di reclamo giustificato, tempestivamente notificato, CYTEC provvederà, a scelta del Cliente ad una nuova consegna oppure ad accreditare al Cliente un importo corrispondente alla merce mancante. Con riferimento alla merce mancante, CYTEC non potrà essere responsabile oltre a quanto sopra previsto.

**8. CAUSE DI FORZA MAGGIORE**

8.1 CYTEC ha il diritto di invocare la causa di forza maggiore qualora l'adempimento del contratto sia, in tutto o in parte, temporaneamente o definitivamente, impedito o ostacolato da

**CONDIZIONI GENERALI APPLICABILI ALLA VENDITA E ALLA CONSEGNA DI PRODOTTI DA PARTE DI CYTEC (ente giuridico, più avanti identificato nella conferma d'ordine), IN APPRESSO INDICATO COME: CYTEC**

- circostanze ragionevolmente al di fuori del suo controllo, incluse le calamità naturali, epidemie, guerre, mobilitazioni, rivoluzioni, il blocco di luoghi o edifici, scioperi, interruzioni specifiche del lavoro o scioperi bianchi causa di rallentamenti e blocchi, interruzioni dei trasporti, carenza di materie prime o energia, ritardo nella fornitura a CYTEC delle merci o dei servizi ordinati a terzi, incidenti e interruzione dell'attività.
- 8.2 In casi di forza maggiore incidenti su CYTEC, l'adempimento da parte sua è sospeso. Se la causa di forza maggiore dura più di quattro settimane, CYTEC ed il Cliente hanno la facoltà di risolvere mediante dichiarazione scritta quelle parti del contratto che risultano ineseguibili, senza pregiudizio rispetto a quanto previsto all'articolo 12.
- 9. GARANZIA**
- 9.1 CYTEC garantisce che la merce venduta ai sensi del presente Contratto è conforme alla specifica allegata, se presente, e comunque alle specifiche standard di CYTEC per tali merci e che dietro pagamento di acquisto, il Cliente riceverà il titolo su tutte dette merci libere da qualsiasi vincolo o gravame. **NESSUN'ALTRA GARANZIA DI QUALSIASI TIPO, ESPRESSA O IMPLICITA, SIA ESSA DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ ALLO SCOPO O DI NON VIOLAZIONE O DI ALTRO, È DATA CON RIFERIMENTO ALLE MERCI VENDUTE O QUALSIASI ISTRUZIONE O INFORMAZIONE TECNICA FORNITE.** In caso di vizi per i quali sia presentato tempestivo reclamo, CYTEC potrà, a sua scelta, effettuare una nuova consegna senza ulteriori aggravii o accreditare al Cliente un importo ragionevole per tutto o parte dell'importo della fattura delle merci in questione.
- 9.2 Con riferimento ai vizi palesi il Cliente deve presentare reclamo entro 14 giorni dalla consegna, pena la decadenza dal diritto a far valere la garanzia di CYTEC.
- 9.3 I reclami relativi ad altri vizi devono essere comunicati entro 14 giorni dal loro manifestarsi, pena la decadenza dal diritto a far valere la garanzia di CYTEC.
- 9.4 Ogni diritto alla garanzia decade se:
- le direttive per il deposito fornite da CYTEC non sono state esattamente eseguite;
  - le merci sono usate in modo improprio o non in conformità con lo scopo concordato o normale;
  - il Cliente non ha adempiuto ad alcuna delle sue obbligazioni nei confronti di CYTEC nascenti dal sottostante contratto.
- 9.5 La responsabilità di CYTEC per i vizi delle merci da questa consegnate è limitata alle obbligazioni derivanti dalle garanzie prestate ai sensi dei paragrafi precedenti.
- 10. RESPONSABILITÀ**
- 10.1 CYTEC è tenuta soltanto al pagamento dei danni causati da dolo o colpa grave di CYTEC. In ogni caso, nei massimi limiti consentiti dalla legge applicabile, CYTEC non sarà responsabile per mancato guadagno e per i danni derivati o indiretti.
- 10.2 Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, in tutti i casi in cui CYTEC è tenuta al risarcimento del danno, i danni non saranno mai superiori al valore della fattura delle merci o servizi forniti in tal modo o in relazione a cui è stato causato il danno.
- 10.3 Qualsiasi reclamo nei confronti di CYTEC, che non sia stato da essa riconosciuto, decade trascorsi 12 mesi dal momento in cui il reclamo è stato presentato.
- 10.4 I dipendenti di CYTEC o terzi contraenti coinvolti da CYTEC all'adempimento del contratto, possono, nei confronti del Cliente, invocare le difese previste nelle clausole contrattuali, come se fossero parti dello stesso.
- 10.5 Nei massimi limiti consentiti dalla legge applicabile, il Cliente terrà indenne e risarcirà CYTEC, i suoi dipendenti ed i terzi coinvolti nell'adempimento del contratto da ogni pretesa o azione di terzi in relazione all'adempimento del contratto da parte di CYTEC, nella misura in cui tali pretese o azioni siano maggiori di, o differenti da, quelle che il Cliente può avanzare nei confronti di CYTEC.
- 10.6 Al momento della consegna al cliente, il cliente si assume tutte le responsabilità e accetta di difendere e tenere indenne CYTEC contro tutti i reclami, perdite o danni derivanti dallo stoccaggio del Cliente, la gestione o l'uso delle merci acquistate, da sole o in combinazione con altre sostanze, o dei loro contenitori.
- 11. PAGAMENTO E GARANZIA**
- 11.1 Il pagamento deve essere effettuato entro 30 giorni dalla data della fattura a meno che sia stato diversamente pattuito. CYTEC ha tuttavia in ogni momento il diritto di richiedere in anticipo il pagamento totale o parziale, e/o altrimenti di ottenere le garanzie di pagamento.
- 11.2 Il Cliente rinuncia al diritto di compensare somme addebitate tra le parti. Le pretese basate sulle garanzie non sospendono l'obbligazione di pagamento del Cliente.
- 11.3 Se il Cliente non paga la somma dovuta ai sensi di quanto sopra, egli è ipso facto inadempiente. Qualora il Cliente sia inadempiente rispetto ad un qualsiasi pagamento, tutti gli altri crediti di CYTEC nei confronti del Cliente divengono esigibili ed il Cliente è immediatamente in mora in relazione a tali crediti, senza necessità di comunicazione scritta. Dal giorno in cui il Cliente è inadempiente, egli dovrà corrispondere a CYTEC interessi di mora nella misura e secondo i termini di cui al D.lgs 31/2002.
- 12. SOSPENSIONE, RISOLUZIONE**
- 12.1 Se il Cliente non adempie ad una o più delle sue obbligazioni o non vi adempie correttamente e non pone rimedio al proprio inadempimento entro 15 giorni dal ricevimento della relativa comunicazione scritta di CYTEC, o non adempie tempestivamente alle sue obbligazioni, è dichiarato fallito, in concordato preventivo, o procede alla liquidazione della sua attività, così come se i suoi beni sono in tutto o in parte pignorati, CYTEC ha il diritto di sospendere l'adempimento del contratto o di recederne, in tutto o in parte, a sua discrezione e sempre fatta salva la riserva di far valere qualsiasi diritto al pagamento dei costi, danni o interessi.
- 12.2 Il Cliente è autorizzato a risolvere dal contratto solo nei casi di cui agli articoli 4.2 e 8.2 delle presenti Condizioni Generali, e solamente dopo aver effettuato il pagamento a CYTEC di tutte le somme dovute, siano scadute o no.
- 12.3 Se l'importazione/esportazione/trasferimento della merce viola divieti e/o restrizioni e/o leggi, CYTEC avrà il diritto di risolvere immediatamente il contratto, fermo restando il diritto al risarcimento del danno.
- 13. CONTROVERSIE E LEGGE APPLICABILE**
- 13.1 Ogni controversia tra le parti è di competenza esclusiva del Foro competente per la sede legale della società CYTEC che ha confermato l'ordine, a meno che CYTEC scelga un altro foro competente.
- 13.2 Tutti gli accordi tra CYTEC ed il suo Cliente sono soggetti alla legge del Paese in cui l'ente giuridico CYTEC che ha confermato l'ordine ha la propria sede legale.
- 13.3 Tutte le spese legali ed extragiudiziali sostenute da CYTEC per la riscossione di qualsiasi credito nei confronti del Cliente, saranno a carico del Cliente stesso.
- 14. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA**
- Nel caso in cui una o più disposizioni contenute nelle presenti condizioni generali dovesse essere considerata nulla o non applicabile, la parte o disposizioni nulle o non applicabili saranno sostituite da una disposizione che realizza, nel limite del possibile, l'intenzione originale di tale parte o disposizione in modo valido ed applicabile. In mancanza di tale sostituzione, CYTEC avrà la facoltà di annullare l'intera transazione o di procedere in base alle altre disposizioni che rimangono valide.
- 15. REACH**
- Nel caso in cui sia applicabile il Regolamento REACH N. 1907/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio (REACH) e nel caso in cui il cliente ne faccia un nuovo uso noto a CYTEC ai sensi dell' Art. 37.2 di REACH al fine di ampliare la portata del registro delle merci, dei relativi elementi chimici e/o dei relativi componenti come pure di ogni miscela o soluzione fornita come definito dall'Art. 3 paragrafi 1) e 2) REACH, egli sarà responsabile della fornitura di ogni informazione e dato necessari per l'aggiornamento del registro e ne sosterrà tutti i relativi costi aggiuntivi.
- 16. ESPORTAZIONE**
- 16.1 L'esportazione e il trasferimento della merce (e dei dati tecnici relativi), incluso il trasferimento a persone straniere

**CONDIZIONI GENERALI APPLICABILI ALLA VENDITA E ALLA CONSEGNA DI PRODOTTI DA PARTE DI CYTEC (ente giuridico, più avanti identificato nella conferma d'ordine), IN APPRESSO INDICATO COME: CYTEC**

impiegate dal Cliente, potrebbe essere soggetto all'ottenimento delle appropriate licenze o autorizzazioni ai sensi delle normative applicabili, incluse a titolo esemplificativo l'US Export Administration Regulations, l'International Traffic in Arms Regulations e il Regolamento (CE) n. 428/2009 sul controllo delle esportazioni di prodotti e tecnologie a duplice uso e successive modifiche. Le obbligazioni di CYTEC sono condizionate all'ottenimento di tutte le licenze e le autorizzazioni necessarie ai sensi delle normative applicabili e all'osservanza delle predette normative. Il Cliente dichiara di non essere inserito in nessuna black list e di informare prontamente CYTEC qualora venisse inserito in una di tali liste. Il Cliente completerà in modo completo e veritiero qualsiasi certificato ragionevolmente richiesto da CYTEC in relazione all'uso finale e alla destinazione finale della merce.

- 16.2 Il Cliente dichiara e garantisce di non esportare o riesportare i prodotti o i dati tecnici a essei correlati se non in conformità alle leggi e ai regolamenti di cui al punto 16.1. Se le merci ordinate sono per l'esportazione, il Cliente, su richiesta di CYTEC, dovrà fornire a CYTEC il nome dell'ultimo utente finale delle merci e i dettagli di eventuali destinatari intermedi e agenti per l'esportazione con una descrizione dettagliata dell'utilizzo finale.